

DIHUNAMB!

Dastumaden miziek

Pen-kriagnour :

Loc'h HERRIEU

Rosé V.

André Mellac

Groet
Aveit Breizh
er Morbihan

Hobin
1907

Un nivéren. Deu vrank.

BUREU DIHUNAMB : Ru Karnot, én Oriant

(Dihuennet é admollein ha troein er peh e gavér é DIHUNAMB)

DIHUNAMB !

DASTUMADEN MIZIEK

GROEIT

Aveit Breihiz er Morbihan

Prizieu :

UN NIVÉREN	Deu Vlank
Eit Breib	4 real
ER BLÉAD } Eit Bro Frans	5 real
} Eit er broieu aral....	6 real

Er homenandeun e ja adrebi ketan dé er blé beta ketan dé er blé arlerh hag e zeli bout pét érauk.

Kas en argand ba rab
er goulenneu, eit bum go-
mendalein pé eit en devout
nivérenneu agen dastuma-
den, d'ANDRÉU MELLAG,
ru Karnot, én Orianl.

Kas el labourieu bag
el libérieu e sél er peb e
lakér é dastumaden, de
LOEIZ HERRIEU, ér Goh-
kér Penhoret Kaudan
(Morbihan).

A peiet de brénein un dra benak én tiér-gyerh embannet
amen, laret perpet e hues guélet ou embann é Dihunamb.

BELZEU

D'er ré e fautou dch' guehein DIHUNAMB. Ni e rei un hantér
blanc' ayeit ou foén dré bap nivéren e huerheit.

Pédein e hramb guerhériou DIHUNAMB pé hun migioned en des
plijet gété hum sourial a hun dastumaden dé gas d'emb pep tri miz
d'er 1^{er} a imbril, d'er 1^{er} a bourié, d'er hetan a hénoc'h, pé gouill-
Mikel ha d'er 1^{er} a benvér — guerh DIHUNAMB goudé bout lakeit
a kosté aveité er hart ag e huerh. Ni ou fed de gas d'emb ar un
dro en nivérenneu e vebé chomet geié, én ur pakad sterdet mat, ur
vanden arnehou hag ar er vanden ker liés tiabz a sautim ma vou a
nivérenneu ér pakad.

DIHUNAMB e gonzou ag el livreu e vou kaset DEU anehé dehi,
A pe ne vou kaset manoit unané vou embanet hemb kin.
En dornskridou haset d'emb avejt bout mollet é DIHUNAMB ne
veint ket dakoret d'er ré en dou ind kaset.

111

Dalbet perpet chonj ag en dra-men : DIHUNAMB nen dé ket dastu-
maden deu pé tri déni hemb kin MES HANI OL ER VREIHIZ AG ER Morbi-
han. Nen dé ket aveit gouni argand de hennen pé de henneh é ma sauët,
MES AVEIT SEROUR ER VREIHIZ de gerhet én hent mat ha de gas ou bro
ar huellat. Rak-sé pep guir Vreihad e zeli rein en dorn d'emb eit ma
hellou en dastumaden-men GOBÉR VAD; hag er guellan feson d'hé lakat
d'habér vad e zou klaskein dehi lénerion ha drest pep tra komenan-
derion.

A DSKRIUÉR eit mollein hous unan:
Papérieu. — Limajeu.
Musik. — Kartenneu. — Skedenneu.

Er guellan adsckriuér e hellet kayet e zou en TRIPLEX, Bd
H. G. E. G.

Ruerion Dihunamb, hum chervij ag un adsckriuér a di Dubouloz,
ha kontant ind a labour.

Liù eit merchein el liénaj, merch FIEMA adalek 10 blank e
vuredad.

J. DUBOULOUZ, 9, Boul. Poissonnière, Pariz.

Gouennet é bureù DIHUNAMB :

LIVR BUGALE MARI get pédenneu d'er Huerbiez bog
istocéieu gaer, groeit get en E. Chatton, chanoén a Eskobti
St-Brieck, ha lakeit é brehoneg Guénéed get en E. Iouaïn
Stevan. 442 pajen, get ur skédenn vrall, liuet.

Livr bugale Mari e zou er brauan livr de lén épad miz Mari.
Er livr sé e vou kaset d'er ré ag hun homenanderion e gasou
7 timbr a dri blank d'emb. (Distauet e vou d'er ré e boulenou
pemp de nebetan).

Mélodies bretonnes

Recueillies à la campagne par MM. l'abbé Guillerm et Loeiz Herrien.
(Galleg ha brehoneg). Er livr-sé e kavér tonneau ha sonnenneu brehonek
ag er ré vrall, dastumet ar er mèzeu, é bro-Kerné hag é bro-Guéned.
Loeiz Herrien en des lakeit él livr-sé er choïz ag er sonnenneu en des
groeit pé dastumet.

Ol er ré e gar tonnieu, ha sonnenneu kaer hur bro e boulenou
el livr-sé é bureù Dihunamb (8 real er péh dré er past).

LÉNET MAT :

Er miz-men e ma devéhat hoah DIHUNAMB de vout mollet. Nen dé ket ar hur goal é. Ur hueh aral guel.

SENT MUR BRO

MIZ IMBRILL

- 1 St.-ONNEU, eskob, Patrom Eskibien.
- 2 St.-AUSTOL, lénan St-Méen (VII^e k.)
- 3 St.-SIEU, disipl St-Brieg, Patrom Lansieux.
- 4 St.-GONERI, bélég é unan (VI^e k.)
- 5 St.-UISANT-FERRIER, misionér. Marù é Guénéed d'er 5 aviz Imbrill.

1419.

- 6 St-IGNEUG, ag en Iverhon.
 - 7 Kazimodo.
 - 8 St.-TUTEL, menab é unan.
 - 9 St.-GOHARD, eskob en Nañned ha martir. (IX^e k.)
 - 10 Santéz ONNEN, hoér St.-Judikael.
 - 11 St.-PAULENAN. É relegeu e oé gueharal é Kimperlé.
 - 12 St.-HAMON, Iéan.
 - 13 St.-KARADEG, menah é unan a Vro Kanbri.
 - 14 St.-GUEZNOU.
 - 15 Santéz JUVED, léannéz. Pédet énep d'en droug glin.
 - 16 St.-PADERN, eskob Guénéed. Gañnet ar dro er blé 420. Sant hanauet mat èn ur bro ha pedet aveit madeu en doar.
 - 17 St.-LANDRI.
 - 18 St.-PADERN, eskob Avranches (VI^e k.)
 - 19 St.-ALFÉJ, bélég ha martir.
 - 20 St.-ALLEUSTR, bélég ha martir. Ur barréz a Vro-Guénéed e zoug è hanu.
 - 21 St.-FLANN, abad Armagh.
 - 22 Santéz OPORTUN.
 - 23 St.-JOH.
 - 24 St.-GUILLAM FIRMAT. (XI^e k.) Pédet aveit en droug pen.
 - 25 St.-MARK.
 - 26 St.-GURLOÉZ, ketan abad abati Kimperlé (XI^e k.) Pédet aveit er guendr ha droug en Urleu.
 - 27 St.-GONVEN, lénan é unan. Pédet aveit en droug pen.
 - 28 St.-LOUTIERN, eskob iverhonik. Kredein e hrér è varuas è Breih,
 - 29 St.-SEGONDEL, kansort St.-Friard.
 - 30 St.-EUTROP. Pédet aveit en derhian hag er foëu.
- Inouramb Sent Hur Bro doh ou fédéin, é vonet d'ou jardonieu hiz é rein ou hanuenn d'hun bugale.*

KONZEU FUR

Er Vreihiz e zihousk...

La, me hanbroiz karet, er Vreihiz e zihousk ! Dré forh huchal Dihunamb / arnehé, er ré en des er muian spered e zigor ou deulagad hag e za d'hum lakat a du genemb aveit dihouskein er ré e zou hoah kousket.

Konzet em es d'oh liés a *Gevredgezh Broadél Breih* er gansortech-sé groeit a Vreihiz perpet ar voulj aveit dihuenn ou bro ; ama kriùat e hra bamdé, ha bamdé e ta tud d'hé hreskat.

Er miz-men, é Kistreberh, d'er sadorn 20 ha d'er sul 21 é ma Kandalh gouian K. B. B., hag én arben a gement-sé e vou deverranseu a bep sord. Un dra kaer eilé e vou groeit. K. B. B. nen des chet ankoéheit penaus guéharal ar dro er blé 888, en Normanded, peré e laeré hag e lahé par ma hellent én amzér-sé, é arriuas é Breih. Prest e oent d'hobér d'hur Bro èl m'ou doé groeit d'er hornadeu aral, mes Alan, kont Guénéed ha Roué er Vreihiz, e sañas get hun tud koh hag e lakas en éneberion de déh arlerh bout lahet el loden vrasan anehé. Goudé en taul-sé é oé bet hanuët Alan-Meur de laret é bras drest er réral.

Bremen é ma en akustumans seuel deliènnenn (statues) d'er hetan truhék e za déhon meriel. K. B. B. ne faut ket dehi ma vou inouret hemb kin er ré n'ou des groeit nitra, chetu perak en hé des chonjet seuel é Kistreberh ur menhir d'Alan-Meur. Ar er menhir-sé e vou merchet, é brehoneg hag é galleg, pé sord labour en des groeit Alan, ha ean e chomou inou èl ur merch a obereu kaer hun tud koh.

Lénerion Dihunamb hum gavou nivérus é Kistreberh en déieu-sé hag elsé ind e ziskoei é mant herpet er ré getan é inourein ou bro ha tud brudet ou Bro.

Kandalh han (er Handalh bras) K. B. B. e vou é Rostren (Rostrenen) é miz Est ketan. D'en 9 e komansou ha d'er 14 é achiouen treu.

Er ré en des bet er blijadur de huélet Kandalh Karnag er blé treménet e iei hoah de hennch. Ne golleint ket ou amzér, gouiet e hrant erhat, hag ind ou dou muioh a galon é labourat goudé ayeit adseúel ou bro.

Chetu ama lod ag er hevérereheu saüet én arben ag er Handalh-sé :

Kevérereheu er gevredégeh

Guerzenneu brehonek : 100 livr a brim ;
Soñnenneu brehonek : 100 livr a brim ;
Péhieu-hoari brehonek : 100 livr a brim.

Kevérereh er louankiz

Pear prim : 25 l. ; 15 l. ; 10 l. ; 10 l. ; reit get en E. L'Estourbeillon d'er pear lihér brehonek guellan skriütet get pautred pé merhed étré 10 ha 21 blé.

El lihér-sé e hrei meledigeh Breih hag e ziskoei é ma un devér ayeit er Vreihiz chomel ataù staget doh ou iéz ha guskemant er Vro.

Kevérereh Brizeug

Pear prim a 10 livr reit get er I. Jaffrennou hag Er Gag d'er pear lihér brehonek brauan skriütet get skolaerion diar ben Breih pé treu er Vro.

Kevérereh Botrel

Deu brim a 25 l. reit get er hañour T. Botrel d'er diù soñnen vrauan (brehonek pé gallek) énep d'en ivragnereh.

Rah el labourieu-sé e zeliou bout kaset d'en E. L'Estourbeillon, renour K. B. B., é Guénéed, érauk en dé ketan a hourhelen.

DISKO BRAS OLGETIEK

Ur gouil aral, kaer meurbet, hag e vou groeit er blé-men-za é Guénéed e vou en Disko bras olgetiek. Én Disko-sé e vou guélet en treu kaer groeit get er Vreihiz ag er bed abéh a houdé en amzérieu ketan ag er bed beta hiniù. Saüet édan patromaj K. B. B., Disko bras Guénéed e ziskoei reih ha splann pegen ihuél é er

bazen en des bet berpet dalhet er Vreihiz é mesk er pobleu aral ag en doar ha kement-sé e rei kalon d'en ol de labourat ayeit ne vou ket kollet en distéran tra ag er péh en des groeit hag e hra ataù inour er Gelted én amzér guéharal hag én amzér-men.

Dopen kant mil livr e zou déjà kavet ayeit en Disko-sé. Nag a drew kaer e vou gellet gobér get kement a argand !

K. B. B. e hrei péchanj hè handalh-hau é Guénéed er blé-men-za, ar un dro get er gouilieu-sé ha Bredinh er Varhed e hrei péchanj eùé hé « gorsé » é Bro-Guénéed ér prantad-sé eùé. Kelted Breih-Veur e vou, él rezón, é pén aveit sekour genemb ér labour-sé.

Guélet e hret enta é ma guir er péh e laren d'oh tuchant : Er Vreihiz e zihousk muioh-mui. É huélet treu sord e hra K. B. B., é huélet treu ken inourus ayeit er Vreihiz, er ré digas n'helleint ket parrat a zihousket d'ou zro hag a zonet de lakat ou dorm én hun hani. Nezé e vou guélet endro ol er Vreihiz ag er bed unañnet, él guir Vredér, get ari er Garanté, é labourat get kalon ayeit brasan vad en ol ha brasan gloér ou mam Keltia.

Loeiz HERRIEU.



Dihustelleu er Bouloù Uisant

Reskond d'en dihustelleu devéhan a Zihunamb :

I. Er votéz. — II. Un dreizen. — III. Mil huéh kant nau ar-nuigent.

DIHUSTELLEU ARAL

I

Deu gein ha deu luem ha deulagad él un azen ?

II

Un ti krouget ihuél hemb kalué na menuzér ?

III

Tad ihuél, mam drouk ha bugalé vat ?

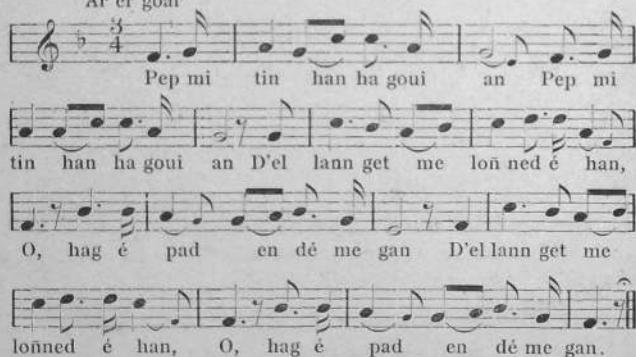
(Er reskond d'en dihustelleu-men e vou kavet é Dihunamb, ben er huéh ketan.)

ER BOLOÙ UISANT.

SONNEN

SONNEN ER BUGUL

Ar er goar



I

Pep mitin, han ha gouian, (*diū huéh*)
D'el lann get me loñ ned é han, o,
Hag épad en dé me gan.

II

Rak me son ha me gan mat
Ha me far aveit huitellat, o,
N'er havér ket ér hornad.

III

Allas ! ur hañour neué
Arriuet él lann vras un dé, o,
E huitel guel eidonn-mé.

IV

Liés em es ean kleuet
Ha bet en dé ma vou reuet, o,
Sohnlein mui ne gredein ket.

V

En estig-noz en hanuér
Rak d'anderù hemb kin é kleuér, o,
É sol er hoed é voéh-sklér.

VI

En éned ag er hartér
E cher ou beg a p'er hleuér, o,
É kannein étal er gér.

VII

Hag er chonj e zou deit d'ein
De vonet d'er foér de brenain, o
Ur flaouit eit er bamein.

VIII

Liés, kenteh él en dé,
Saüt em es a men gulé, o,
Eit mont d'er foér de valé.

X

Allas ! n'em es chet kavet
Beta bremen é foér erbet, o,
Er flaouit em es klasket.

IX

Eit monet de varhatat
D'erofoérieu vras ag er hornad, o
Ur flaouit eit flaouitat.

XI

Ha chetu perak, pautred,
Tré ma vou un estig ér bed, o,
Huitellat ne gredein ket.

JOB ER GLÉAN.

EIT KEVÉREREH ER SKOLIEU

Chanoén Jégouzeu..... 10 f.
Ur goh vestrez-skol ag en argoed..... 20 r.

FABLEN

Er Vran hag el Luhern

Un dé, madam er Vran, ar ur bar azéet
E zalhé én hé beg un tam kranpoeh lardet
Kent pel mestre el Luhern deit ino doh er vlez
E glaské er moiand d'en diskarein d'en dias.

DISKAN

Ar don en tralala...

Ean daul enta é yok él ul luher disket,
E soubl é ben d'en doar eit diskoein é respect ;
E skarh téz guéh é houg ha get er voéh dousan
E hra ér feson-men, é gonpliant kaeran :

Démat, madam er Vran, penaus ma hou iehed ?
Hou huélet ker mitin, na peh un neuétéd !
Ne hues hui eah, Madam, a cherrein un arum
Hag a strakein hou sé get er gloéh pé er brum ?

O péh un abit braù hues hui gusket hiniù !
Er velouz er finan ne dosta ket d'hou liù
Laret d'ein, mé hou ped, men ma er hemenér
En des trohet eidoh ur guskemant ker kaer ?

Mar dé ker braù hou poéh él mé ma hou mantel,
Mar dé ker kaer hou kan avel hou tiuaskel,
Hui zou ér vro abéh a dra sur er Rouannéz
A ol er pichoned em es guélet jamés !

Nezé, madam er Vran, aveit diskoein hé boéh,
E zigor bras hé beg... e lausk hé zam de goéh !
Kentéh, er fin treisour e saill, e bred get joé,
Hemb laret na « Merci » na « Benedicite » !

Goudé ean lar d'er Vran én ur lipat é veg :
E guirioné, komér, hou tam kranpoéh zou huck !
Nezé er Vran mélus, mes devéhat e doui
Penaus lubern erbet n'hé atrapou ket mui !

En ur darhein hé dent : En diaul ag en ihuern
Ha lakei de skosein, o miliget Luhern !...
Chetu pourfít er son : Édan konz ur mélour,
Ar hou koust, liés mat, hui gavou un treisour.

L.



Kren-lavareu Bro-Guéné

Ma ne houiet ket hou michér,
Kerhet de vont kemenér !

Un dé tuem ne hra ket en han
Nag un dé iein er gouian

Nen dé ket er ronsed e houni er herh ou débr

Benèg és erbet ne gavér
Ma ne vé gouiet er vichér.

SORBIEN

Jako Frikam

M'EM es kleuet me zud koh é konz ag un dro souéhus, digoéhet chetu pelzo ér hornad doar-men, ar ribl en Evel, tost de Vaud. Er Vedig moén, me mani-goh e gonzhé d'ein liés ag en dra-sé. Cheleuet, me ja d'ein laret d'oh.

Un dé é tigoéhas d'un djanvèzour tremen ér hornad-men. Bourein bras e hré é pisketat. En Evel, karget a bisked en auzér-sé, e blijs dehon hag é saùas un tamming lojel lch ma chomas de viuein.

Hanni ne houié a beban é té na pé sord hanu en doé. Tud er hornad en doé ean leshanuet Jako Frikam, rak m'en doé ur fri haval mat doh un divouchér goleu. Bamdé Jako e ié get ur berchen hir de dremen é zeúeh ar ribl er stér : berpet é tapé un dra benak, bras pe bihan.

Treménet en doé mar a vlé ha Jako Frikam e viué atañ didrous, hag eurusoh eit biskoah. Un dé ean e saùas aré d'hobér é vichér karet. Taulet en doé é linen én deur ; ur pikol pisk e grogas kentéh ér prêu. Ha chetu Jako, é gein harpet doh ur huéen, é tennein, é sachéin par ma hel, é berchen krommet él é gein, él é fri.... Prest é dam koed de dorrein ha tra erbet ne saù d'eltein. Neolah dré forh béhein ean e huel pen ur pisk, ur pikol pen él hanni ur bosér... Penaus gobér ? Ur chonj e prez pen Jako ; ean rid devat é lojel, e skrap é fuzillen bean, bean, hag él n'en doé ket draj ayeit hé hargein ean e laka diù vézen abarh.

Él ma oé choimet pen er pisk arlein en deur é oé ér erhoalh de Frikam er houchein. Ean ziskargas enta é fuzillen hag en diù vézen e fardas eañ é deulagad er pisk, unan é pep lagad ! Allas ! Jako ne oé ket bet tam erbet guel a gement-sé rak er pisk n'en das ket tam ésoh er méz ag er stér. Treménet en doé un dé abéh, arriu e oé en noz ha Frikam e oé atañ ken kouion. « Alkent, e laré ean étré é zent, ma n'en dé ket kouzianz lezel ul lon sord-men de vreinein én deur... Men Doué beniget, sekouret gencin er spignein d'erlué ! Ha ean e saché, ha ean e skuermé, ha ean e huizé, ha poén kolet atañ, en diaul a bisk né vouljé ket.

Diskalonekeit, ankinet, deugrommet, Jako e ias trema é lojeris. Ean hum daul ar ur fechen blouz aveit kousket, mes er housket ne dóstet ket dehon. A pe cherré é zeulagad ean e huélén er pisk e scéuel, é krapein, é tonet ar er bratel, é arriù étal dor é lojet, é veg digor kaer geton, frank, frank ! Er heh déen e zihuné nezé, skontet, e zeulagad diwarhet, é vieu sauet hag un huizen iein ar é dal. Kentéh él ma kleuas kog Boulé é kañnal de vitin, ean e skrapas é lavreg hag én ur laret é beden ean e rid aveit gout mar oé hoahl er pisk ér memb stad. Mes péh ur souéh aveit er peurkeh Frikam en ur huélén diù huéen derù ihuél, ihuél deit diar en diù vézen-hont en doé boutet é deulagad er pisk ! Ihuél e oé en diù zerüen, ken ihuél ma ient drest er hogus, tré betag en néan, merhat...

Jako e gredé é oé atañ é hunéal mes dré forh chonjal ha sellet e tas dehon guélet erhat é oé dihouesk kaer, él d'en ordinér. Nezé e tas dehon ur chonj en doé bet liés : monet de huélet petra e oé en tu ral d'er biling glas-sé e huelé, a houdé ma hanaué droug doh vad, adrest é ben. Deustou petra e oé en tu ral ? Ha guir mat é oé er barauiz e oéjinou ? Er chonjeu-sé e saill én é spedet ha chetu ean é monet de glask un talér hag é krapein én ur huéen.

Saill e hré ag ur bar d'en al él ur rah-koed get en hireh en doé de huélet barauiz en Eutru Doué. Dré forh gobér é arriùas get dan er biling ! Nezé e taulas un taul lagad disprizus ar en doar e oé ken distér édan é dreid. Tourieu dantellet e huélén mes ken bihan ma oent haval doh barigeu raden-blei ; er gué e zou él ozegañned hag en Ével e zou stréh él ur seien glas a bear blank !

Goudé en dihan-sé, Jako e skop én é zehorn e grog én é dalér, dalhet mat doh stag-kein é lavreg, hag er bout én ébr. Difonn e hé é drew geton rak kalet e oé en ébr de doulein, kaletoh aveit koed. É hé neoah de zisoh a po santas er huéen é plegin én un taul édanton ! Ha chetu me Frikam, a spign doh é dalér, kollet dehon er huéen e harpé é dreid ! Liés a hueh en doé grocit goap, er peurkeh Frikam, ag er boulom Galilé, un amoed, e laré ean, e fauté dehon lakat er ré amoetoh aveiton de gredein penaüs en doar e dro. Er huéh-men é oé ret mat dehon kredein penaüs e oé guir erhoahl konzéu er boulom-sé ; e oé é ziù huéen ur hart-léu atañ azohton !

Penaüs gobér ? Arrestein mékanig er boulom Galilé ? Nén doé ket anehon alhué erbet ! Chomel é spign ? Ne oé ket moiand ! Red e oé enta dehon hum lezel de vonet d'en dias. Marsé e vehé bet koéhet én Evel ha n'en déhé ket bet droug erbet. Ha Jako hum

lausk de goéhel.... Spontuset ul lam ! Él un ni é té, bean, bean ha eaññ ha eaññ, nann ar en Evel, mes ar er Roh-Bras ! Ha Jako e huélén en dra-zé ha moiand dehon de zihentein no oé ket, pas muioh aveit m'en doé gellet arrestein mekanig Galilé !...

Ean goéh enta, hag e feut er Roh-bras ! Tré betag en diskooé é ha abarh ; é ben hemb kin e chomas er méz. É ma hoah inou aveit en hanni e faut dehon monet d'er guélet ; mes a houdé en amzér-sé é ma troeit de vont mein.

Elsé en doé péet Jako Frikam é hoant ré vrás de houiet petra e zou én tu ral d'er biling !

VEDIG EN ÉVEL.



TUD HUR BRO-NI

JORJ KADOU DAL

É vuhé

Unan ag en dud brudetan a Vreih-Izél, hag, a dra sur, karetan get hun tadeu koh, e zou Jorj Kadoudal.

Eit en dra-zé e vennan lakat hiniù é vuhé édan deulegad lénerion Dihunamb. Ind e gavou, kredein e bran, plijadur, é lén er pennadig-skriù-men a ziar un déen en des reit é vuhé aveit é Vro hag é Fé.

Jorj Kadoudal e oé mab kohan Loeiz ha Mari-Jann er Bayon. Er ré-men en doé bet pemp a vugalé : pear pautr hag ur verh : Jorj, Julian, Loeiz, Jozon ha Mari-Jann. Épad ma oé ér prizon é Brest, (22 a Houil-Mikél 1794) Mari-Jann er Bayon e lakas hoah ér bed ur hroëdur; tri dé arlerh hi e varuas.

Jorj Kadoudal e oé gañnet é parréz Breh, é Kerleañneu, ur harteù benak doh kérig Alré, d'er hetan dé ag er blé 1771. É dud e oé labourerion doar, ha nepas melinerion, él e zou bet laret. Geté é viùe un déen mat ha fur, hanuet Denis, ha brér de Loeiz.

Revé er brud, un dé ma oé chouket Mari-Jann er Bayon é toul en nor get hé mabig ar hé barlen, ur peur e dostas dehi én ur lakat é zorn ar ben er hroëdur, hag e laras : « Hennen e vou pen-

kauz d'ur ioh goaleuriou e gochou ar é famill. » Deit é bet de vont guir er péh e laras er peur.

Kentéh ma hellas Jorj jagouillat ur gir benak, é oé bet disket dehon laret hanueu santél Jézuz, Mari, Anna, él d'en ol bugalé a hur bro kristén. Ha, liés, é vam, kroget en é zornig, é ié geton a bazigeu bihan betag ur chapél gloestret d'er Hurhiéz, e oé é pen en ti. Pe zas de vont brasoh, é vezé kaset de huélet chapél er Champ — tri hart leú benak doh Kerléanneu, — leh ma oé bet, pél kent (29 a Huénolon 1364) un emgann kri étré Montfort, duk Breih, ha Charl a Vllez.

É cours é oé bet kaset Jorj d'er skol d'en Alré. Inou, ean e ziskas un nebedig galleg hag eùé mar a hir latin. A nezé, ean e ziskoé kavoet plijadur é hourén doh er réral. É vléu e oé milén, stank ha frizet ; é ben hag é hong e oé tiù ; é ziúhar, rond : é vivréh, ber ha nerhus, groeit aveit er foétereh. Chetu Jorj én amzér-sé. Laret e vehé bet é oé groeit a dauleu bohal. Ne oé ket braù anhon, él er vugalé liésan. É zeulegad e oé glas : mar a hueh é tivarhent, ha guéhavé t ent de vont mat ha karantéus.

Ean en doé plijadur vras é tiskein, hag é dad é huélet é oé spredet mat er hasas d'er skol de Huéned ar el latin. Inou, é toeh er véléan e hré skol dehon, ean e zigoras muioh mui é spredet hag é galon dé lézen ha de garanté Doué. Inou é kavas eùé pautred ag er memb oed geton, hag e ias goudé elton de zihuen ou Bro hag ou Fé, énep d'er goarnemand fal : Iehann Jan, Rohu, André Guillemot, ha réral...

É oé Jorj é achiù é studi, pe saùas en dud énep d'er lézen groeit eit ranjennein en Iliz ha distag er véléan azoh hun Tad Santél er Pab (12 a Hourhelén 1790).

D'er 7 a Huavrér 1791, er bautred-skol en hum dolpé é manér Bondon — tost de Huéned — hag e gasé, é arriu éndro, ul lihér d'er mestr ag en départemant eit goulen geton lezel en E. Eskob Amelot é peah en é eskobti. Deu pé tri dé arlerh, ind e houié é reskond : ur vandennad kenaill, sauet ag en Oriant, a Borh-Lociz, ag en Henbont, ag en Alré, é zibouké é Guéné, e zraillé er grilleris e hoaranté en eskobti, hag e houllenné buhé en eskob. En E. Amelot en des amzér de déh, més kent pel é ma dalhet ha groeit prizonér.

É pep parréz é tigoéhé kement aral. Ha chetu perak, ér pear horn ag er vro, é saué ol en dud vat aveit dihueu ou fé ha goarn ou ilizieu. En dud a gosté Guéné hum saù de getan (14 a verh

1793). Aben en uigent, ol er parrézieu ag en eskobti e vrezélé énep de soudarded er goarnemand (1) D'en 19 a verh, er hlehér e soñé é Pleñuér, Karnag, Mendon, Landaul, Bréh, Landévañ, Lokmariaker. A gement hent é tibouk én Alré tud a ziar er mèzeu get ou fen-bah en ou dorn, ou forh pé ou falh ar ou skoé. Ol en hum zastumant ar mañné Korhoant, ur leú benak doh en Alré. Jorj Kadoudal nen doé hoah meit deu vlé arnuigent, mes, a nezé é oé hanuet mat get é ganbroiz, ha péchanj en doé bili ar lod ag er soudarded e oé é emgann Korhoant, rak en trénoz e oé klasket get en archerion dré en dud a bolis ag en Alré. Ind e ia d'er hansk de Gerléanneu, mes Jorj en doé téhet en ou raug, hag é iondr Deniz e oé kaset en é leh d'er prizon. Karanté Jorj é kevér é iondr e oé ré vras aveit el lezel de soufrein. Aben kaer é ha d'en Alré de lakat Deniz é liberté, ha de vont ranjennet en é leh. Ne chomas ket pél ér prizon. Kentéh deit ér mèz, é huélet ne oé ket hoah unañnet erhoalh er Vreihiz eit bout kriù ér brézel, Jorj e guita é vro hag e ia get pemp aral de zihuen d'er Vandé. Deu anehé e chom ar en hent. Er pear aral, ha Jorj geté, e gav é Chalonn er vrezélerion ag er vro-sé.

Kent pél é tisko Jorj é nerh kalon, Stofflet, é vestr, un nebedig arlerh ma oé arriù er Breihad é mesk é soudarded, e laré anehon : « Ma ne vél ket diskaret er pen-liù-sé get ur boled kannon, ean e iei pél. » Jorj e chomas ér Vandé tré ma padas er hrezél ; é oé ol én emganneu brás ag er vro : é Laval, Pontorson, Dol, Granville é Flèche, é Angers, é Nort, é Savenay. Arlerh emgann Savenay, é oé feahet Vandéiz. Jorj nezé e zas éndro d'er gér get ur pautr iouank ag er vro-sé, Pier Mersier. Pier e oé tri blé iouankoh eit Jorj. Ean e seblanté goann a gory, mes é galon e oé kriù, kerklous él é fé. Jorj ha Pier e oé staget en eil doh égilé dré ur garanté ha n'achiùas meit get er marù.

Tud Jorj e gredé e oé kollet ou mab dehén de viriùkin. Get a leuiné e gargas ou halon doh er guélet é arriu geté ! Ind e zigemeras Mersier él er hroédur ag en ti. Adal en dé-sé, Mersier e chomas é Breih. Bremen é repoz étal é vignon, é Kerléanneu, ér chapél sauet eit inourein er jeneral Jorj (2).

Jorj ne oé ket deit d'er gér aveit dichuéh. Ean e lakas en é chonj gobér én hur bro-ni ér péh en doé guélet gobér ér Vandé. Kentéh

(1) Soudarded er goarnemand e oé hanuet er ré glas, en armé glas, er soudarded glas.

(2) Er chapél sé e zou hanuet Er Monument, get en dud ag er vro.

arriù é ti é dad, ean hum laka de foetal bro aveit galüein d'er brezél ol en dud kalonek. Mes, kent pél, dén er goarnemand, én Alré, — hanuet Laity — e gleuas konz a obéreu Jorj Kadoudal. Un noz — 30 a Vehuén 1794 — ean e gas tri uigent a soudarded de fourbouchat de Gerléanneu. Er ré-men e gav armaj ha peudr. Trahoalh eit arrest ol en tiad. Jorj, é dad, é vam, é iondr Deniz, é vrér Julian, é vignon Mersier, e zou ranjennet aben-kaer, ha taulet é prizon Alré ! E vam e das chonj dehi nezé ag er péh en doé laret er peur tri blé arnuigent kent : « A émé-hi, me huél bremen é laré er peur er huirioné. »

Er soudarded e lauskas ér gér en tri aral a vugalé, hag er vathé d'hum soursi anché. Ind e lakan en dachen édan goard, hag ol en treu édan siel.

Kenteh ma houias en amzér é oé kaset famill Kadoudal d'er prizon, ind e hrsas er ro d'ou zennein ér méz. Allas ! n'ou doé ket bet amzér. Kent pél é oé kaset er brizonnerion, ag en Alré de Vrest. Inou en doé bet Mari-Jann hé hroédur devéhan. Inou, er glahar e feutas kalon er heh Jorj. É vam, deit de vont ker goann en ur vizér ker kri, e varuas arlerh en devout bet hé hroédur. Deu pé tri dé goudé, é iondr Deniz e ias eué d'er bé. Jorj e gavas neoah, é mesk é dreilleu, un tammig konfort get é ami Mersier. Ou deu é oent én ur memb loj.

Pe varuas Robespier, er goarnemand e lauskas un tammig liberté get er brizonnerion, Jorj ha Mersier e hellé, ur huch benak én dé, monet ér méz a ou loj ha balé duhont ha dumen. Ne gollent ke ou amzér. Liésan é hent de zeviz ar er mangoérieu ag er prizon. Dré torh konz, er chonj e oé deit deh dé de déh, hag un noz, get sekour ur soudard a galon, ind e hel dichen a ziar er mangoérieu, hag, édan kiz deu vartelod, é kemérant en hent de Gerléanneu. De holeu-dé, en trénoz, é oent pél doh Brest ha doh ou bourréuion. Kent meruel, é iondr Deniz en doé dizoleit de Jorj émen en doé kuhet argand é Kerléanneu. Ketan tra e hra Jorj, é arriù ér gér, e zou monet d'ou hlask : ean e gav tri mil skoud. Ou impléecin e hra, aben, de brénein er peh e oé rekos eit gobér er brezél.

A nezé, armé er Chouaïned (1) e oé kriù. É kement kornad a Vreih é saué en dud eit dihuen ou béléan hag ou ilizien doh obéreu dal soudarded er goarnemand. Jorj hum lakan eué de labourat d'é du, get é ami Mersier. Eit en dra sé, ean e houlennas get er véléan rein dorn dehon. En duchentil Bodeu, person Mendon :

(1) En dud sauet eit dihuen en ilizieu hag er vro e oé bet hanuet Chouaïned.

Mareg, person Ardeuen ; Filip, person Lokmariaker ; Guenneg, person Krah ; Lomeneh, person Plenier ; Aufret, person Kiberén ; Mahéo, person Pleüigner ; Gloaheg, person Karnag, hag en ol bersoned ag er vro hum lakan de labourat a greiz kalon a du geton. Edan ber, ou des kavet ur ioh soudarded. D'ou zu, peizanted a gosté en Alré e ridé duhont ha dumen, eit klask ré neuvé : Jojob Boterel a Verdeui, Joachim Kermorvan hag Er Pradeu a Vréh, Turiau Er Glaennig ha Jehann Er Bourdieg, a Grah, Andréu Guillermot, a Vaden, Pier Ezaneeu ha Jojob Eveneu a Landaul, ha reral hoah... Epad en amzér-sé, Mersier e labouré é kostiad Pondi.

Er saléad-hont, Jorj e gleu laret é hes deit ér vro un dén a galon hag ur mestri kriù é pen un armé. E hanu e oé Puisaye. A houdé un nebed amzér, Puisaye e dremené é bro Ploermel get un nebed soudarded, mes fonnabl é tastumé en dud e venné dihuen doh er ré glas. Jorj e garg aben-kaer é vignon Mersier hag un amezeg, Julian Bertelod de houlen geton donet de Vreih-Izél. Puisaye e ras de Jorj é houlen. Mes, él ma telié monet de Vro-Sauz de glask harp, can e lauskas de vont mestri en é léh ar er Chouaïned, un cutru a Vourgogn, hanuet Komartin. Komartin ne oé ket soudard. Er hetan tra e hrsas e oé bet gouten er peah get mistr en armé glas (3 a Henvré 1795).

Jorj n'en doé ket vennet sincin er peah ; neoah, sentus doh é vestr, ean e das d'er gér. Estroh eit Jorj ne oent ket koutant ag er peah chetu perak é kasant de Vro-Sauz deu oisour chouaïned eit laret de Buisaye petra oé arriù. Komartin, kounaret, n'ou lauskas ket de gemér el lestr. Er vistr, él Jorj, e dolpas a neuvé ou soudarded — ne fient tam ér peah — hag e das geté beta Gregam. El ma perdérent, kent pel é houiant é mant treiset d'er ré glas.

D'er 27 a viz mé 1795 er vistr glas a Gimperlé e ra er hourhemen de lakat ér prizon ol mistr er chouaïned, hag ou zreu édan siel ; er soudarded glas e zelié koeh, d'ur memb cours, ar armé er chouaïned é Gregam, Pleüignér, ha Lannyauz. D'en 28, soudarded er Républik e arriù é Gregam, hag hum daul ken herrus ar er chouaïned ma lakan er ré-men de déh en ou rauk. Jorj e oé é Lannyauz. Hemb kol amzér, ean e rid de guh é koed Kamorh, get é soudarded, hag a pe arriù er ré glas geton, ean e fard arzéhag ou laka de déh beanno hag bean, neoah Jorj e reseu un ten én é vorhed ; deu a é soudarded e zou lahet, ha nau e zou blesset. Jorj e dreménas dea pé tri dé é Lokoal-Mendon, de hortoz donet de vont iah.

Epad en amzér-sé, Puisaye e zas de ben a gavoet soudarded é Bro-Sauz, tud a Frans obeit duhont eit téh éraug en dispeah. Lod anché e zas a volonté vat, ha ean e hopras er réral.

D'en 10 a véhuén 1795, é kemérant el lestri é Portsmouth, ha d'er 27 é huélér en dud a gosté Kiberén é ridek keti-ketan aben de deùen Karnag, en ur grial « *Blaet er relijion !* » de saludein er ré e zé d'ou sovein. Bleuein e hré ou halon get el leuiné, ha doh ou hleuet, er soudarded glas e oé skontet...

Armé er Républik e oé streüt ér vro abéh : é Landévañ é Mendon, én Alré, é Karnag.

Jorj e laka er gron ar Garnag, hag e skarh er ré glas. Er ré-men e lausk ar en dachen deu gant a ou ré. Tinteniag, get é chouaïned, e hra kement aral é Landévañ. Vauban e gerh ar er ré glas hag e gemér Mendon. Boisbertelot e gemér en Alré. Pear hant a ré glas e oé inou hum rant dehon. Chetu joë vras é mesk er Vreihiz. Digor e hrér en ilizieu, hag er véléan e hel overennein énné. Allas ! er vistr-chouaïned n'hum gleuent ket trahoalh, hag épard ur suhun é oent chomet hemb gobér nitra. E Kiberén, a nebedigeu, er bouid e vihanné eûé. Neoah ind e gemér Kastel Penthièvre, hag er soudarded glas e oé inou et houlen brezélat a du get er chouaïned,

Hoch, jénéral er ré glas, ne gol ket neoah kalon. Én achimant a véhuén nen doé meit deu vil a soudarded. Aben er pemp a hourhelen en des 13.000. Get deu vil anehé, ean e laka diù hueh er gron ar en Alré. Diù huéh e ma faulet ardran de Chouaïned Boisbertelot ; en dervet kuéh é ta éndro get un tolpad brasoh a dud, hag é laka er chouaïned de dén aben de Lokmariaaker ha de Garnag. Hoch e gerh nezé ar Landévañ hag e vont Tinteniag arauk. Berpet, neoah, en ur déh er chouaïned e zou ranket mat ha kalonek ataù. Allas ! er soudarded gopreit get Puisaye e ia e Kiberén memb é lêh chomel de zerhel pén doh Hoch ha parrat azohton a hronnein gourinizen Kiberén. En dud é huélet en drázé e gol kalon, hag e gri vanjans ; Jorj ean-memb ne hel ket parrat a laret : « Guel e vehé bet bout bëet en dud-sé kent arriù é Kibérén ! »

Jorj e oé nezé é Santéz-Barban. Nen doé nitra de hobér meit hum den érauk er ré glas. E oé én tachad danjerusan : « Hiniù, émé-ean, é teli er chouaïned diskoein d'er ré glas é mant kerkloous brezélerion elté » (6 a hourhelen 1795). Unan a é soudarded e oé lahét en dé-zé ; huéh e oé blesset. Er ré glas en doé kollet éleih open.

É Kiberén neoah é oé 8000 a soudarded, hag 8000 a dud aral. Hag é vanké biüans ! Ret e oé enta kas ar en doar bras lod ag en dud sé. Jorj, Mersier, ha d'Allégret e zelié anbrug 2500 soudard de Sant-Geltaz, édan bili Tinteniag. Ind e hel kemér el lestri hemb bout guélet d'ou éneberion. En dé arlerh vitin é oent én Elven. Ind e dremén é Joselin, é Mohon, hag e arriù é Koetlogon, (kosté en hanter noz). Inou, en un engannig, er jénéral Tinteniag e reseù ur boled, hag e varù étré divreh Julian Kadoudal, brér Jorj. Più lakat en é leh ? Er chouaïned e houlen ma vou Jorj e vou. Neoah, un aral, Pontbellanjé, hag e zou kohoh, e zou choéjet. Edan bili ou jénéral neûé, er chouaïned e arriù d'en 20 é Pleug, hag arlerh é Kintin ; d'en 23 é oent é Chatelaudren. E arriù é Saint-Brieg, ind e chorjé guélet er Sauzon é tonet de sekour er géh Chouaïned é Kiberén. Allas ! hañni ne dosta. Pontbellanjé e zastum é ofiserton, hag ind e gas d'Allégret de Vro-Sauz de houiet ur pen benak.

Epad en amzér-sé é oé engannig é Kiberén. Pe arriù get Pontbellanjé en neûétéd é oé feahet, er Chouaïned, hennen e gol é ben hag e ia de guh. É ofiserton er hav. Groeit en doé un torfet é tilezél é soudarded : ind er goarn él prizonér. Rekis e oé lakat ur jénéral en é leh. Ol é hanuante Jorj Kadoudal. É pep momand Jorj e gav ar é hent er Républikaïned. Berpet é hel monet arauk hemb bout guélet dehê. E arriù é Klégerieg ean é ras de lod a é soudarded el liberté de votet de di ou zud...

(De ganderhel)

TALKADG

KELTIA

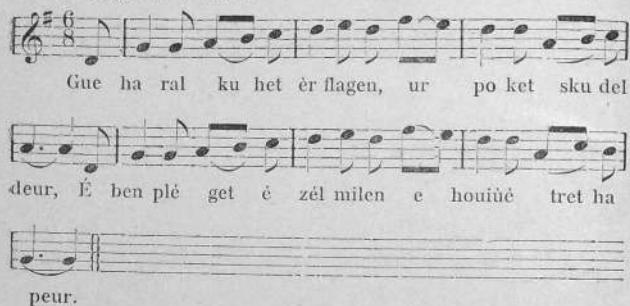
GUERZEN OLGELTIK

V

Petra e zigoébou enta get er Helled ?

Er blanten hanuet skudel-deur e ra hé braülé d'er loah, mes aveit biüein e ma ref debi kaouit er boab deur. Er boab kemb skudel-deur e zou hemb braülé ; er skudel-deur kemb er loah n'bel ket chomel ar bé saù. Keltia e vou er skudel-deur bag er broieu aral er boab.

Toniet get en E. Hervé.



ER SKUDEL-DEUR

Guéharal, kuhet ér flagen,
Ur boket skudel-deur
É ben pléget é zél milen
E houiüe tret ha peur.

A pe ridé ag en dremvél
En auel tefourek,
Ean e goéhé get en auel
Ar er bratel fangek.

Biuein e hré a ruz d'en doar,
Er boketig tinér,
Hembjolnableu, hemb dél na bar,
Hah é hrouiad distér.

Un dé é tas, ag er mañné.
Er hoah skler ha ledan
Hag en deur-rid e ras buhé
D'er skudelig vihan ;

Nezé hé dél ledan ha glas
Hum zigor ar en deur,
Hag é bleuen, drest er stér bras,
E saù hé halon eur.

Braù é er stér é chume nnein
Ar hé ribleu trouzus,
Mes ni hé hav klemmus ha iein
Hemb boket ligernus !

Skudelig-deur milén ha guen
En deur-rid luchennet,
Ar er stér sauet hou pleuen
Hou pleuen aleuret.

Er riolen e rei buhé
D'hou krouiad kent tinér,
Ha hui e rei ou brauité
De houlenneu er stér.

Pe saou en auel-golern
Kuhet hou pen ér hoah,
Hag en auel é troein er huern
N'hou taulou ket biskoah.

Skudelig-deur, mesket ér stér,
Ér bed me hanau mé,
Pemp hoerig divlam ha distér
Ha kaer éloh eué...

BLEI LANN-VAUS.

DIVÉ



V

ROL

er gireu diés de gonpren hag e gavér é DIHUNAMB

DISKO BRAS = grande exhibi-	GRON = siège.
tion ; exposition,	JOL = sève.
DREMVÉL = horizon.	KISTREBERH = Questembert.
FRONTAL = généreux.	MÉLEDIGEH = élége.
FARIADEN = faute.	MENAH É UNAN = ermite.
GORSÉ = grandes assises.	SKUDEL-DEUR = néophyte.

Ur mestr-skol kristén diméet e houlen ul lén el
mestr-skol, goarnour pé éhuehour
én ur hastel, pé ul lén aral inourapl. Skriù de vurèu Dihunamb.

DONÉZONEU

kaset de « Zihunamb » get é vignoned,
Breihiz ha Breihadézed vat

(Kandall)

EN DUCHENTIL :

De la Gatinerie, 10 livr ; abad Berto a Sarhaù, 20 r. ; en E. hag
en J. Karér ag en Alré, 8 r. ; abad Kolmeu person Langonné, 8 r. ;
abad Kolmeu, ag er Faued, 10 r.

(De ganderhel).

Inour ha trugéré d'er ré-zé.

Kroaz ar Vretoned

Kevelen suhuniek groeit aveit Breihiz Bro Landregér
Kroaz ar Vretoned e zoù ur gevelen ag er ré huellan, skriuet é bre-

honeg mat get Breihiz guirion.

16 real er blead aveit ba Breihiz Bro Franc ;

2 skoud eit er broieu gral.

Renér : en E. F. Vallée, ru Sant-Bened, é Sant-Brieg.

Livreu Neué

É BREHONEG

Istoér er Perhindied a Santéz-Anna get en E. S. 5 plank er péh ; é guerh é ti Lafolye (Guénéed) hag é buréu Dihunamb (1 blank muioh dré er post). Chetu ul livrig hag e oé mal dehon arriù. Chonjet enta, ne oé ket livr erbet é brehoneg aveit laret d'emb istoér Perhindied santéz Anna ! É galleg hemb kin e oé skriuet istoér Perhindied mam-goh er Vreihiz. Livr en E. S. e hrei plijadur d'en ol. Ur si en des neoah : ré ver é t. Ken braù é de len ma hér ag ur pen d'en al én ur chechad. Ne spir ket anchor doh en dén ! Elsé é ma aveit ol en treu braù. A du-ral Brehoneg *Istoér Perhindied Santéz-Anna* él hani *Istoér en I.-V. a Lourd* e zou ag er choéj.

Chetu perak aben un herrad ahanemen ne vou ket un tiegeh én hur bro nen dou el livrig kaer-se.

L. H.

Buhé ha mistérieu er Huerhiéz gloriis Vari get en E. J. En Arboulet, misionér. 4 real, é ti Galles é Guénéed. El livrig-men e zou gañnet ar un dro get en aral. Groët é aveit mojet get ul livr a zevotion aral *Buhé hur Salvér Jézuz-Krist*, get er memb skriuagnour. Brehoneg el livr-men e zou brehoneg mañ eùé ; pehed é n'en de ket skriuet dalhbéh révér é mod neué. Diésoh é de len eit el lod muian. Un nebh eg fariadenneu, groët get er mollour, e zou chomet abarh ; mes en treu-sé e vou gellet kanpen én ur voladen aral. *Buhé er Huerhiéz* e zou ul livr de lén liés ha de hoarn. Alieu mat e zou énon eit kement hañni e gar, mam hur Salvér ha più n'hé har ket é Breih ?

L. H.

Kerhet de Bariz

Pébig boari saut get *LOEIZ HERRIEU* aveit er skolioù. 6 blank er péh ; 8 real en dousén (hemb mizeu dré er post.)

É guerh é buréu Dihunamb ; é ti en E. Le Bayon, livrour, ru er Morbihan, én Oriant hag é Loguneh é ti en I. Guillou, livrouréz, tachen Sant Salvér.

En Erüen hag er Rozen

Kan-éred saut get *Loeiz Herrieu*, en inour d'en E. ha d'en I. Guillerm get deu bortoled kaer, ar bapér fin), 10 blank er péh dré er post é buréu Dihunamb.

TI ER CHEMINAL BRAS

(Sautet a houdé er blé 1873)

Ol en dud a ziär er mèz e ia de brenem ou zreu de di er vredér

CORBIEIRE

Ru Hoche (étal kazern er Soudarded) EN ORIANT

Kavein e brér inou : GUSKEMANTEU A BEP SORT : Mithraj, Gloanaj sei, lién koarh ha kolon, gloan mérinoz ha molton, flanel, jiletan-jibocés, chaleu ; MERSEREH, VELOUZ ; Plu, gloan ha ran eit guléieu ; ha kement dañné e zou.

Ti Corbierre e huerh DANNÉ AG ER HETAN eit gobér guske-manteu giz er yro ha neoah e vé MARHADMATOH en treu inou eit é léh aral. Er guellan digemér e hrér ag en ol.

TUD EN TI EGONZ BREHONEG

Chom e hra hoah un nebed nivérenneu dispar ag er bléad treménet a Zihunamb (4^{ved}, 5^{ved} ha 6^{ved} nivéren) ; er ré e fallou dehé en devout anehé n'en dou nameit kas d'emb un tinbr a zeu vlank aveit pep nivéren.

Bléad DIHUNAMB

Deit omb de ben, dré forh klah, a gavet un nebed nivérenneu koh a Zihunamb, ré ag er bléad treménet.

El mé ma diés bras ou hayet bremen, ni e huerhou ur bléad anehé tré ma hur hou (6 nivéren dispak) :

Ur skouid d'hum homenanderion ;

14 real d'er réral (*Hemb mizeu dré er post*).

E eih dé, pé bihannoh, e hellér diskein lén er brehoneg d'unan hag e houi déjà lén er galleg.

Kerhet de glah hou poteu lér

A la Grande Fabrique

Ti E. DEFAWE, 86, ru er Porh

Trem a nor borh én ORIANT

Boteu-lér a bep kiz eit kér hag er mézeu. Boteu-lér diar mezul. Auzel e vé er boteu-lér koh én li-zé, mat ha marhadmat

Mar huiss guin lag ivaj arat de brez neis ha mar bout d'oh bout obzrije mat, kerhet de di

ALFRED SAULNIER HA J. CHAUMEL, GUÉBRAL

CORMIER-LÉCOQ

deit en ou léh

15, rabin er Hé (15, cours des Quais, 15)

EN ORIANT

Guin ag er mercheu ketan. Likoraj,

guin-ardant, à rosj.

HOTEL DE BRETAGNE

En Orian, ru Victor-Massé (Lorient), dalhet get'en D. LE COMTE BOZELLE

Bouid ag er hetan — Kanbreu giz neñé — Kardi eit Kiri-Tan — Téléfon 65 — Kanbreu tioc'h eit skedennerion — Kar en ostaleri e. vé ér gar séi trein.

En Hotel de Bretagne e tichen er Vreihiz e za d'en Orian.

ÉN APOTIKÉREH KREIZ KÉR

(Pharmacie Centrale)

(Ti RENOULT, kent)

61, ru er Morbihan (ru en Iliz) ha ru des Colonies én ORIANT
dalhet-dré en E.

J. BELLEISSUE

APOTIKER AG ER HETAN SKLAS A SKOL VRAS PARIZ
é kaver drammeu, lezeuaj, ha remedeu a bep sort eit en dud hag el lonned. En dud a ziar er méz e ia gozik rah d'en ti-zé de glask ou zreu, rak ma vé digeméret mat ha chervijet mat en ol.

En Apotikér e houi konz brehoneg

ASURANSEU ENEP D'EN TAN

{Peré é e zou er guellan ?

Rah en dud e houi penaus en asuranseu « Mutuelles » e zou eleih' guel eit er ré e gemér bep plé primeu (Compagnies à Primes fixes). Chetu perak etio e huelor kement a dud é vont ér « Mutuelles ». Er « Mutuelles » nou des chet de béein bep plé lod a ou amerh d'er ré e zou lodek euné él en « ASURANSEU GET PRIMEU » ; marhadmatoh ind deustou mar diut neoah kensur.

E mesk er ré huellan ag er « Mutuelles » é ma er
MUTUELLES DU MANS

sauet ér blé 1828 ; 20 ha 30 o/o e gemérant nebetoñ eit er réral.
Chetu amen, é ber girieu, é pé stad e ma er gausortereh-sé :

533.578 kansort. Madeu asuret : 6 miliar 121.767.334 livr. A houdé men dé bet sauet **177.235** ré losket e zou bet péiet dehé **33 million, 827 mil, 657 livr,** aben hag abéh, hemb marhatat.

5 milion ou des a kosté ; 10 milion, eit ou miret doh er goalchans.

Kerhet de huélet pé skrijet d'en Daçh. : De Torquat, é Guénéed ; de Gouttepagnon, én Orian ; Berthelot de la Glétais, é Ploermel ; Robert, é Pondi, hag e zevizou d'oh petra gobér.

Mersereh ha Gloannaj

É ti en E. J. ER PAN

73, Ru er Morbihan (étal en Iliz) é kavér de brenein : Velouz sei ha koton ; Brodereh ; Seienneu : Mannegeu ; Moucheteu-goug ; Bonneteu ; Keiniérieu a bep sord hag en ol mersereh ha gloannaj e vé dober én un ti.

Tud en ti e gontz brehoneg

HOTEL DE BRETAGNE

GUÉNED (VANNES)

En u ariù é kér get hent er gar
Dalhet get en Int. CAUSSE ha liè
mab, perhened.

Biuans ag er choej, pas ré gir Guéneu mat. Kar en ostaleri é vé é gar Guéned sei trein, Ol er guir Vreihiz e zichen en ti-ze. Konz e hrer brehoneg.

En euehour : Stén LE BAYON

Mollet é ti en E. LE BAYON, 69, ru er Morbihan, én Orian